10de JAARGANG — CURAÇAO DEN 9n. SEPTEMBER 1893 — N° 506

AMIGOE DI CURAÇAO

WEEKBLAD VOOR DE CURAÇAOSCHE EILANDEN.

Dit Blad verschijnt elken Zaterdag.
Abonnementsprijs voor Curaçao, Bonaire en Aruba per drie maanden ƒl. 2,— met vooruitbetaling.
Voor het Buitenland per jaar ƒl. 10,—
Afzonderlijke nummers ƒl. 0,25.
Prijs der Advertentiën van 1 tot 7 regels ƒl 0,50. voorelken regel meer ƒl. 0,07½.

BUREAU VAN DIT BLAD
PLEIN VAN PIETERMAAI, N° 129.
UITSLUITEND AGENT VOOR EUROPA :
P. JOLY & J. MARTIN,
66, RUE LAFAYETTE, PARIS.

E Courant aki ta sali toer dia Sabra.
Su prijs di Abonnement ta ƒl. 2,— pa tres luna, pagar padilanti.
Pa lugarnan foi Curaçao, Bonaire i Aruba ƒl 10,— pa anja.
Un number só ƒl. 0,25.
Un anuncio di 1 té 7 regel ƒl. 0,50 cada regel mas ƒl. 0,07½.

Een priester-journalist.

——o——

Kort geleden stierf te Freiburg, in Zwitserland, een merkwaardig priester en schrijver, die eene Katholieke Pers schiep en met dat wapen streed tegen de vrijdenkerij van het moderne Europa. Aan zijn nagedachtenis wijden sommige duitsche en fransche bladen artikelen vol gloed en waardeering. Ware hij een „hervormer" geweest zooals Calvijn te Genève of zooals Döllinger in Duitschland, voorwaar! we zouden méér van hem gehoord hebben, we zouden véél hebben hooren spreken over zijne kennis, over zijne talenten, over zijne energie. En toch, hij was inderdaad een „hervormer", die op eigenaardige wijze met de behoefte van zijn tijd overeenstemde; hij wijdde zich echter aan eene opbouwende, niet aan eene vernielende levenstaak.

Kanunnik Schoderet, zoo lezen wij een dier bladen, stierf aan een hartkwaal. Het einde is spoedig medegedeeld; maar wat tot dát einde gevoerd heeft, kan onmogelijk met een paar woorden uitgedrukt worden. Zijne bekenden wisten niet, dat de dood reeds eenigen tijd in stilte en onverbiddelijk aan de vezelen zijns harten knaagde; maar zij stonden hierover niet verbaasd toen zij vernamen hoe, kort daarna, de levensdraad van dien dapperen strijder werd afgesneden. Het scheen een natuurlijk, schier onvermijdelijk einde te zijn van een leven van onverdroten strijd.

Om het karakter en den omvang te begrijpen van het werk, hetwelk hij volvoerd heeft, moeten wij ons herinneren dat, alvorens kanunnik Schoderet zich aan het apostolaat der Pers verbond en dit apostolaat uitbreidde, de Katholieke Pers in den eigenlijken zin des woords volstrekt niet bestond in Zwitserland. Ongeloovigen, vrijmetselaars, en de zoogenaamde liberalen waren in het bezit van alle nieuwsbladen; zij gaven die nieuwsbladen uit, zij schreven daarvoor. Hunne meeningen en leugens werden wijd en zijd verbreid, zelfs op de heuvelen en in de valleien van het oude Helvetië, zoodat misschien sommige eenvoudige landgenooten van Willem Tell geneigd waren te denken dat er geen tegen-antwoord gegeven werd, omdat er geen tegenantwoord gegeven *kon* worden; dat er een aanzienlijke grond van waarheid gelegen was in de snoode aanklachten en aantijgingen, die der Kerk en haren bedienaren, levend of dood, van Pausen en Heiligen en Martelaren af tot den nederigsten dorpspastoor toe, naar het hoofd geslingerd werden. Het was een oogenblik van ernstig, gevaar voor de kerk. De ure sloeg en de rechte man kwam en nam zijne rechte plaats in. Kanunnik Schoderet begreep dat het dwaasheid was om den geduchten en steeds aanwassenden en praktisch alomtegenwoordigen invloed der nieuwsbladen te willen verachten. *Mogelijk is de tijd niet verre meer af, waarin verscheidenen onzer niet enkel de macht der Pers, maar ook het nut en de waarde van journalisten beter zullen erkennen.* De liberale" partij, zooals zij zóó ongerijmd genoemd wordt, bekleedde de beste ambten en posten, en hierdoor kreeg zij nog grooter invloed; de echte Katholieken werden onverschillig voorbijgegaan. Zij waren uitgesloten van alle macht en ambten, niet door de wet, zooals in de dagen van de Protestantsche overheersching in Ierland het geval was, — maar door sociale, ongodsdienstige en vaak geheime geweldenarijen. Zelfs wanneer Katholieken van den alouden conservatieven stempel de hoogste ambten in den Staat bekleedden, toch waren zij grootendeels machteloos om de Kerk te verdedigen, omdat al hunne onondergeschikten "liberalen" waren, en het volk werd onderwezen, beheerscht en geboden door eene Pers, welks schrijvers en voornaamste verdedigers geen Christenen, in allen geval geen Katholieken waren. Overtuigd dat alle economische vooruitgang, alle politieke rechtvaardigheid, alle wetenschappelijke uitvindingen, alle veranderingen in instellingen en gewoonten de Katholieke waarheid konden en behoorden te dienen, begon hij met eene energie en een wil, die door niets kon tegengehouden, door niets kon ontmoedigd worden, voor de rechten der Katholieken uit alle kracht te strijden.

Sinds hij tot het priesterschap was verheven, is zijne historie vermengd met de historie van het kanton Freiburg, hetwelk het veld van zijn arbeid was. Na een kortstondig vicariaat te Neuchatel, werd hij als kapelaan naar Hauterive gezonden; en dáár begon hij den strijd tegen de beschimpingen en verguizingen van den godsdienst, een strijd dien hij nimmer opgehouden heeft voort te zetten, totdat hij op drie-en-vijftigjarigen leeftijd in zijn eerbiedwaardig graf werd neêrgelegd. Zijn eerste waagstuk in de nieuwsbladenwereld was de oprichting van een klein, maar nuttig orgaan, *Bulletin Pédagogique* geheeten: het doel hiervan was om de opvoeding en aanstelling van echte Katholieke onderwijzers te bevorderen. Dit was toenmaals eene zeer dringende behoefte, want vele onderwijzers der Zwitsersche jeugd waren den godsdienst of vijandig óf onverschillig. Om zijne inzichten des te beter tot daad te brengen, hielp hij de Freiburgsche opvoedingsvereeniging in het leven roepen. Vervolgens stichtte hij de *Swiss Catholic Review* en de *Friend of the People*; en in 1871 richtte hij een dagblad op, dat voor een jaar geleden nog de eenige dagelijks verschijnende Katholieke courant was: *La Liberté*. Eveneens ondersteunde hij de godsdienstige beweging van den duitsch-sprekenden Zwitser, en voor dit doeleinde richtte hij het *Vaterland* op. Gedurende al dien tijd arbeidde hij ook voortdurend op andere terreinen van het publieke leven. De machtige stoot, dien hij aan het *Pius-Verein* in het kanton Freiburg gaf, bezorgde aan die vereeniging eene uitbreiding, eene populariteit en een invloed, zooals zij in geen andere streek van Zwitserland verwierf. Hij riep groote vergaderingen van Katholieken in verschillende gedeelten van het land bijeen, opdat zij te zamen zouden kunnen onderhandelen en beraadslagen en bidden voor het welzijn van Kerk en Vaderland. Aldus zond hij een moreel electrischen stroom door het Katholieke Zwitserland.

Eveneens was Schoderet de oprichter van de groote pelgrimstochten van Freiburgs Katholieken naar Einsiedeln. Voor de eerste maal zag de Zwitser met verbazing lange rijen van godvruchtige mannen en vrouwen het land doorkruisen met den rozenkrans in de hand en onder het zingen van Katholieke lofliederen. Zijn voorbeeld is in dit opzicht in andere gedeelten van Zwitserland gevolgd; — in één woord, overal waar zijn invloed en de invloed van zijne geschriften zich uitbreidden, werden de Katholieken eene georganiseerde en krachtdadige macht. Het is niet noodig hier nog op te sommen, wat hij in 't bijzonder als Katholiek priester gedaan heeft; het zij alleen vermeld, dat hij talrijke vereenigingen heeft opgericht, de jeugdige werklieden te zamen geroepen heeft in genootschappen; dat hij eene vereeniging schiep voor de ontwikkeling en aansporing der gewijde muziek, dat hij een nieuw leven gaf aan de godsdienstige vereenigingen, welke reeds bestonden; en vooral: dat hij een vader was der armen. De hoofdbeweegreden van zijne pogingen door middel van de pers, om in het belang van Kerk en Staat werkzaam te zijn, was zijn streven.

Om aan te toonen welk een levende kracht hij geweest is, behoeven wij niet te wijzen op den onmetelijken toevloed bij zijne begrafenis, niet te wijzen op het feit dat de *Conseil d' Etat* officieel bij de lijkplechtigheid vertegenwoordigd was; niet te wijzen op het koor van deelnemenden rouw door de Katholieke Pers van Zwitserland en Frankrijk. Méér kunnen we misschien leeren, als we vernemen hoe hij beschouwd werd door

FEUILLETON

IMPERATRIZ DI ALEMANIA.

Imperatriz di Alemania no ta un persona di poësía; na nada el no ta parcé un heroina di Shakespeare, ni un reina di reino di diosanan. Ma al contrario, hende no ta haja podiser for di nos tera un reina koe ta jena su deber coe mas dignidad i exactitud, i koe ta logra mehor di gana afeccion di su familia i respect di su pueblo.

Como preparadór di matrimonio, prins Bismarck a combati di berdad un bon batalja, pasobra ta el mes, koe a scohé e esposa di prins Wilhelm di e tempoe-ai.

El tabata pertenecé na un familia principal, koe tabata doena reynan na Suecia i koe ainda ta ocupa trono di Rusia i Denemarken, di Oldenburg i Grecia; ma ta parcé, koe e jioe-muher mayor di duque Frederik di Sleeswijk-Holstein Sonderburg-Augustenburg no tabata jamar pa carga un dia corona di reina Alemania.

Su tata tabatin mas título koe dominionan, i el tabata biba masjar ketoe den su kasteel na Dolzig. Den anja 1864 Bismarck a hungé un mal wega, na cual Frederico a perdé su duquadonan, tabata anto un boenita indemnisacion, ora esaki a bin pidi manoe di su jioe-muher mayor pa prins Willem. Nan dici, koe duque Frederico no por a resisti coe e revuelto repiente ai di fortuna i koe pronto riba esai el a moeri.

E crianza simpel, ketoe i práctica, koe e jioe-muher di duque Frederico a haja den kasteel na Dolzig, a kita toer miedoe for di e canciljero ambicioso, koe e princesa di su scohementoe lo kibra cabez coe asunto di estado. Bismarck, koe tabata biba semper na gera coe imperatriz Augusta i imperatriz Frederico, tabata odia e imperatriznan sabia, e encyclopedinan coroná.

Ma simplicidad di e princesa nobo a bira obheto di bofoneria di jioenan di Berlin, i hariendo nan tabata bisa, koe bruid di prins Wilhelm tabatin un talento extraordinario pa trahá cos duci.

Esnan di mas importante sin embargo a boeta pronto un fin na e combersacionnan-ai pa e palabranan remarcabel: "Ta mehor, koe un muher sá traha cos duci koe di doena constitucion."

E pieldornan boca a tapa i pronto e princesa goven a vencé, pa prudencia, sano huicio i dulzura, promer dificultadnan na hof i den familia imperial, i el a haci su mes populario. Den bista di su súbditonan futuro, el tabatin mérito di ta un Aleman, Aleman di nacementoe i educacion, Aleman té den su higra. E Imperador bieuw tabata stima su suegra i tambe prins Wilhelm, koe tabata casar coe masjar indiferencia, manera un soldá obedecido, a doena, a lo larga honor na calidad di su esposa.

Su modo di bida ta simpel.

E imperatriz ta lamanta den verano i invierno pa siet or. Pa och'or el ta haci desayuno coe imperador i caba el ta bai na su ocupacion.

Promer nan ta jama majordomo, i mariscal di coesjina no por haci total lo ké el kier. Masjar sometido, el ta poné mesa koe nan ta examina coe di mas grandi exactitud i koe algun bez ta worde trocar henteramente. Coemindanan koe tin nomber frances, nan ta ninga inexorablemente; ni un palabra frances na un mesa aleman.

Si tin fiesta, anto su magestad ta studia un pida muziek.

Wagner tin naturalmente di mas grandi parti riba programa, toch ta sobra un boenita pida lugar habrí pa Weber; Sullivan i té hasta Delibes no ta keda afor tampoco.

Comementoenan oficieel ta dura un ora, ni un minuut di mas ni di menos. Un careda di criar ta para na un distancia determiná rondó di mesa. Cada un mester sirbi dos huésped i no por loebida nan ningun momento.

Falta di mas chikitoe no ta pasa bista di Imperadora, i su manecé nan ta ser castigá pa un scual bon duroe.

Ta conocir koe imperador Wilhelm no ta económico; el ta di promer prins for di cas di Hohenzollern koe a kibra coe e birtud bieuw paternal-ai, i koe ta biba henteramente conforme coe su educacion moda ingles.

Mas fiel na pasado ta muher di Wilhelm II. Coe cuidanza el ta piki toer cuenta di cas imperial. Ningun distribimentoe pornada di placa, ta pasa den wowo di Victoria Augusta. Su gastoe personal no a aumentá ni un cents, despues koe El ta halzar for di princesa té na Imperadora.

Su principal ocupasion ta di bisti su jioenan netji, i di warda e uniforma mahos di militar, koe no ta pas coe nan edad, pa ocasionnan oficieel.

Dia e prins chikitoe di corona a ser nombrá coe su di dies aniversario, luitenant di guardia i koe nan a dorna su cabez coe bonetji grandi di obispo, koe e regiment-ai a conservá for di siglo 18, e

de vijanden, die hij verslagen had. De anti-christelijke of liberale *Gazette de Lauzanne* schrijft over hem als „de ziel van die ultramontaansche politiek, welke het kanton Freiburg gebogen heeft onder een juk, waaraan het zich met verwonderlijke gelatenheid onderwerpt."— Voorwaar, 't is wel verbazingwekkend, dat het Katholieke kanton van Freiburg zich geestdriftig vereenigt onder de leiding van een eenvoudigen priester, wiens grootste aanbeveling als standaarddrager was dat hij vervuld was van ijver. Het gevolg van die onderwerping aan het „juk" van dien priester is, dat de Zwitsersche Katholieken nu zooveel bezitten als het gezag van hun eigen wetten en van Zwitsersche instellingen, waartoe hun aantal hun ook het recht geeft.

Men mag nu zeggen, dat de nieuwsbladen, door kanunnik Schoderet opgericht, slechts zeer luttele uitgaven zijn in vergelijking met de ontzaglijk groote bladen, voor Katholieken bestemd, in andere landen; — 't is waar, geen enkele van die bladen beslaat méér dan een vierde gedeelte van den omvang van de *Catholic Times*. Maar wanneer men in aanmerking neemt dat Freiburg een betrekkelijk kleine streek is in een klein kanton, en dat het geheel gelegen is in een der kleinste landen van Europa, dan is het twijfelachtig of de Zwitsersche Katholieken naar evenredigheid niet méer volvoerd hebben, dan eenig volk aan dezen of aan genen zijde van den Atlantischen Oceaan.

NIEUWSBERICHTEN.

CURACAO.

In de parochiën van O. L. V. van den Allerh. Rozenkrans te Pietermaai en van de H. Rosa te Santa Rosa werd d. d. door Z. D. H. Mgr. H. A. M. Joosten aan een 250tal communicanten het H. Vormsel toegediend.

—

Bij K. B. dd. 26 Juli 1893 No. 40 is aan den Heer W. C. J. van Leeuwen, onderwijzer alhier vergunning verleend tot het aannemen van het ordeteeken der 4e. klasse van het Borstbeeld van den Bevrijder "Simon Bolivar", hem door het Hoofd van het uitvoerend Gezag der V. S. van Venezuela geschonken.

—

Bij K. B. dd. 26 Juli 1893 No. 41 is aan den heer H. Haytink, Directeur-leeraar bij het Openbaar Onderwijs alhier vergunning verleend tot het aannemen van het ordeteeken der 3e. klasse van het Borstbeeld van den Bevrijder "Simon Bolivar", hem door het Hoofd van het uitvoerend Gozag der V. S. van Venezuela geschonken.

—

Bij K. B. dd. 3 Augustus 1893 No. 9 is aan den heer E. A van Romondt. Kapitein Commandant der troepen en van het Garnizoen alhier vergunning verleend tot het aannemen van het ordeteeken der 3e. klasse van het Borstbeeld van den Bevrijder "Simon Bolivar", hem door het Hoofd van het uitvoerend Gezag der V. S. van Venezuela geschonken.

—

Bij G. B. dd. 28 Augustus jl. No. 520 is de Sergeant bij de dienstdoende Stedelijke Schutterij, *A. D. Capriles*, benoemd tot 2e. luitenant bij dit corps.

—

Bij G. B. dd. 30 Augustus jl. No. 520 is de Sergeant bij de dienstdoende Stedelijke Schutterij, *J. W. C. Pietersz*, benoemd tot 2e. luitenant bij dit corps.

—

Bij G. B. dd. 5 dezer maand No. 533, is de sergeant bij de dd Stedelijke Schutterij alhier, A. J. B. Leyba, benoemd tot 2e. Luitenant bij dit corps.

—

Lijst van onafgehaalde en onbestelbaar bevonden brieven:

Felomena Broeze, Clara A. de Costa Gomez (pl. Dyn), Sara Henriquez, Eliza Hemilton, Juan Laylle, Mariolina Marchena 2, Virginia Ogenio, M. J. E. Prince, J. H. Pietersz & Co., Manuel de la Rosa, Simeon Sasa, Anna E. Tweeboom.

Aangeteekende stukken: Mozes Curiel, Carolina J. de Maduro, M. Myerston.

Niet voor verzending vatbaar een ingetrokken briefkaart en een brief bevattende een muntstuk respectievelijk geadresseerd aan A. C. A. Fynje te Groningen en La Reverende Superieure au Convent des Ursalines te Georgetown (Demerara).

NEDERLAND.

De Raad van Voogdij over H. M. Wilhelmina, Koningin der Nederlanden, ingesteld bij de wet van den 14n September 1888, maakt bekend:

vooreerst, dat de heer jhr. mr J. Æ. A. van Panhuys, vice-president van den Raad van State, en, als zoodanig, krachtens art. 2, laatste lid, der aangehaalde wet, van rechtswege lid van den Raad van Voogdij, den eed, voorgeschreven in art. 4, laatste lid, dier wet, in 's Raads vergadering van 2 Augustus in handen van den waarnemenden voorzitter heeft afgelegd en daarna heeft zitting genomen;

ten anderen, dat de Raad, in verband met art. 9, 1e lid, der voornoemde wet, in dezelfde vergadering, uit zijn midden tot voorzitter heeft benoemd mr. W. baron van Goltstein.

De nieuwbenoemde vice-president van den Raad van State, jhr. Van Panhuys, is op „het Loo" door H. M. beëedigd, en dineerde ten paleize. Koningin Wilhelmina was door lichte ongesteldheid verhinderd, aan het diner deel te nemen.

— Naar wij vernemen, bedraagt het aantal personen, aan wie dezer dagen door H. M. de Koningin-Regentes vergunning is verleend H. Dr. wapen te voeren, ongeveer 80.

— Te Wildungen, in het geboorteland onze Koningin-Regentes is, haar verjaardag niet onopgemerkt voorbijgegaan. Het muziekkorps speelde 's morgens aan de promenade het „Wien Neerlandsch blood" en het „Wilhelmus," welke liederen de aanwezige, met Oranje getooide Nederlanders, staande en blootshoofds aanhoorden. Blijkbaar maakte dit indruk op de talrijke omstanders. De directie der muziek willigde het verzoek onzer landgenooten in, om de namiddaguitvoering, die volgens den regel bij eene meer verwijderde en minder bezochte Bron moest plaats hebben, weder aan de wandelplaats te geven, zoodat ook toen tal van badgasten de uitvoering der volksliederen en den Koningin-Emma-marsch konden bijwonen. Aan H. M. werd een telegram van gelukwensching gezonden.

Voor een der winkels bij Trinkhalle zag men het portret der Regentes met oranjedoek en bloemen omgeven en met haar naamcijfer in frisch groen gekroond; terwijl van de villa, indertijd door onze koninklijke familie bewoond, de Nederlandsche en Waldecksche vlaggen wapperden.

Ook te Kleef is de verjaardag van H. M. door de daar vertoevende Nederlanders gevierd.

— Te Hellevoetsluis is gevankelijk binnen gebracht, op Hr. Ms. wachtschip *Prins van Oranje*, een gewezen korporaal der mariniers, die gedurende zijn verblijf in Ned.-Indië het Gouvernement aldaar voor *f* 30,000 heeft opgelicht.

Hij leidde sedert een zwervend leven, tot zelfs in Japan: een bedrag van *f* 25,000 werd hem ontstolen. Eenige dagen geleden kwam hij te Londen en vervoegde zich bij den consul aldaar, wien hij, onder den naam Van Asperen, om geldelijken onderstand vroeg. Het signalement van den oplichter had intusschen alle voorname steden van de wereld, dus ook Londen, bereikt. De consul kreeg achterdocht. Hij hielp Van Asperen op minzame wijze, maar telegrafeerde meteen aan den Minister van Justitie te 's Gravenhage, dat hij iemand met het stoomschip *Maasstroom* naar Nederland zou zenden.

Bij de aankomst dier boot te Rotterdam wees een korporaal der mariniers, die Van Asperen heel goed kende, een inspecteur van politie aan wien deze moest hebben. Hij werd toen terstond in verzekerde bewaring gebracht.

BUITENLAND.

Rome. — Herhaaldelijk doet Z. H. de Paus Leo XIII navraag hoever men reeds gevorderd is met de toebereidselen voor het eeuwfeest van de overbrenging der *Casa Santa* (het H. huisje van Nazareth) naar Loretto. Dit feest zal in het volgende jaar gevierd worden en een karakter hebben, zoo luisterrijk en universeel als dit betaamt aan de algemeene vereering van dit beroemde Heiligdom. De nieuwe bouwwerken, uitgaande van de verschillende Natiën die elk haar bijzondere kapel rondom het heiligdom verkrijgen, zullen de basiliek van Loretto tot een waar museum van kerkelijke kunst maken. Verder bestaat het plan, om een monument ter herinnering aan dit eeuwfeest op te richten, een kleine kerk nl. op de plek te Loretto, waar volgens de overlevering de "Casa Santa" door de Engelen het eerst werd neergezet. Reeds onder Pius IX z. g. heeft men daar ter plaatse de grondslagen voor eene kerk gelegd. Thans heeft men een inschrijving tot dit doel geopend en worden de giften der katholieken uit alle landen door mgr. den Bisschop van Loretto daarvoor in ontvangst genomen.

— Z. H. Paus Leo XIII heeft thans de vereeniging der verschillende Benedictijner-congregatiën bekrachtigd. Zij zullen echter niet tot ééne orde worden samengesmolten, zooals men eerst meende, doch behouden hare regels en zelfbestuur. Er wordt dan ook geen generaal bij keuze over hen aangesteld, maar de Paus zal een algemeen overste benoemen met den titel van primaat-abt, die te Rome zal resideeren. Tot eersten primaat-abt heeft Z. H. thans benoemd dom Hildebrand de Hemptinne, abt der abdij van Maredsous, in België, en behoorende tot de congregatie van Beuron.

— Z. H. heeft benoemd tot kamerheer van kap en degen den Commandeur Lautier, deken van de orde der advocaten van Sint Pieter.

De heer Lautier is directeur van de bladen *Le Rosier de Marie* en *l'Echo de Rome*.

Frankrijk. — Het departement van oorlog maakt zich ongerust, dat Duitschland door de nieuwe legerwet een veel sterker leger heeft gekregen dan Frankrijk. Het fransche leger staat nu 2138 officieren, 11,857 onderofficieren en 84,000 soldaten bij het Duitsche leger ten achter.

Bovendien laat de leiding aan het departement van oorlog veel te wenschen over. Bij de laatste onlusten te Parijs zond de minister een trein naar Blois, om daar het 113de regiment infanterie te halen. De trein vertrok maar kwam leeg terug. Er was geen infanterie te Blois te vinden.

De minister was vergeten, dat het regiment sinds veertien dagen op twee en zestig mijlen afstands was van zijn garnizoen, nl. in het kamp bij Cerottes, om schietoefeningen te houden. Zulk eene vergissing zou in oorlogstijd de hachelijkste gevolgen na zich kunnen sleepen!

— Het Russische eskader, dat een tegenbezoek zal brengen voor het bezoek van het Fransche eskader aan Kroonstadt, zal uit 7 schepen bestaan en in September te Toulon aankomen. Admiraal Avelane en alle officieren van den staf van het eskader, zullen Kroonstadt verlaten aan boord van den kruiser "Pamiate." Grootvorst Alexander Michaelowitch en admiraal Hozuakof zullen tot na het bezoek te Toulon blijven en dan naar Rusland terugkeeren. Het Russische eskader zal uit Toulon naar Griekenland vertrekken, doch vooraf op verzoek der Italiaansche regeering een haven in Italië aandoen. Dit bezoek zal echter geen officieel karakter dragen.

— De nieuwe Prefect van politie te Parijs laat allen politieagenten vier uren daags theoretisch onderricht geven over de houding tegenover het publiek. Het onderwijs wordt gegeven door een onder-brigadier, onder toezicht van een officier, en er wordt bovenal nadruk gelegd op het betrachten van de uiterste beleefdheid en het nalaten van ruwheid. Verder wordt hun verklaard, hoe zij in bijzondere gevallen hebben op te treden, en welke maatregelen zij hebben te nemen om zooveel mogelijk botsingen met het publiek te voorkomen.

— Men weet, dat sommige vereerders der moderne wetenschap de dwaze stelling aanhangen, dat de boosdoener een vervallen schepsel, een zedelijk zinnelooze is, en hij in zijne hersens de kenteekenen draagt van dat zedelijk verval.

Nu zijn onlangs te Rijsel twee moordenaars, Belgen, terechtgesteld, en de professoren der medische faculteit hebben de lijkschouwing gedaan van het hoofd, waarvan zij vooral den schedel en de hersenpan onderzochten. Natuurlijk wordt er niets gevonden, niettegenstaande het nauwkeurigst onderzoek.

Duitschland. — De ministers van financiën der verschillende Duitsche Staten zijn te Frankfort bijeengekomen om te bespreken, welke nieuwe belasting het volk zullen worden opgelegd, om de ontzaglijke kosten der legerwet te dekken.

De beraadslagingen hebben slecht twee dagen geduurd, daarop werd de bijeenkomst gesloten. Men was tot eene bevredigende overeenkomst geraakt.

Men schijnt de noodige inkomsten te willen vinden in eene verhooging van de tabaksbelasting en van het rijkszegelsrecht, eene belasting op de beursoperatiën, zooals onlangs ook in Frankrijk is ingevoerd, en eene verhooging van den wijnaccijns. Van eene belasting op de advertenties is afgezien.

Natuurlijk heeft men in een zoo kort tijdsbestek geene wetsontwerpen kunnen uitwerken. Men heeft slechts eene gedragslijn getrokken voor de voorbereidende werkzaamheden tot voorstellen aan den bonds-

---

pober mucha tabata parcé net manera su cara a tapa mitar di su curpa. Na su turno e segundo jioe-homber di imperador a haja su anja sigiente e mes bonetji monumental for di dianan di e Frits bieuw.

Victoria Augusta no ta gusta esai, el ta prefera mas di tené na e moda bieuw di bistir di mucha. Cada seman ta bini di Londen, Weenen i Paris un paki di prospecto i lama di moda. Mientra imperador no sabi, cuantoe bez el kier troca uniform pa dia, imperatriz no ta kibra su cabez totalisimo coe esai, su di mas grandi cuidanza tá, koe su jioenan ta bon bistir.

Lo tabata muchoe papiá si hende ta bisa, koe imperatriz ta egempel di muhernan di mundoe. Nan ta scual su gustoe pa panja color haltoe i di reflexion briljante.

Cola largoe el no ta bistí, imperador mes a doena motiboe pa esai na tempoe di su último bisita na Viena.

El no kier a bolbé sin hiba un cos pa imperatriz, i ja koe el no por a scohé un cos mes el a sigi, consego di archiduquesa Stephanie. Esaki a scohé un panja magnífico coe matis brillante, i coe cortadura di hende gusta. E tabata coemprá, ora imperador a ripara, koe tabatin un cola n'é di dos meter largoe "Ta duele," imperador di, lo el no por bistié sino el ta kibra un bez, pasobra semper el tin cuater of cincoe jioe ta cologa na su sjimis."

Promer koe e jioe-muher di Frederico van Augustenburg a bira imperatriz, el no a leza nunca un roman. Awor tampoco el no ta haja tempoe p'esai, aunké el sabi Francés i Inglés na fondo.

Momentonan koe el no ta ocupar coe su jioenan, el ta usé pa borda bandera pa ehército i pa traha obra chikitoe di man, koe el ta presenta personahan di principe di su familia na dia di nan cumpli anja.

Toer anochi el ta marca impresionnan di dia den un boeki chikitoe coe slot, cual su jabi di oro el ta camna semper coené.

Na fin di anja el ta cera e boeki den caga di heroe cerca su prendanan; ni imperador mes no por tira un bista riba páginanan, den cual Victoria Augusta ta bacia su secretonan cada dia.

Un fuente abundante pa e historiador futuro, e diario-ai di imperatriz di Alemania.

raad. De verdere uitwerking en afdoening van eene reeks bijzondere vraagstukken zal opgedragen worden aan eene commissie, bestaande uit vertegenwoordigers van de Staten die er hoofdzakelijk bij betrokken zijn, en commissarissen der rijksregeering. Deze commissie zal binnenkort te Berlijn bijeenkomen.

— De door Bismarck verjaagde prelaat Kardinaal Ledochowsky, zal einde der volgende maand in Duitschland terugkomen en zich eenigen tijd te Berlijn en in Polen ophouden. Dat Z. Em. zulks kan doen, hoewel eenige bij verstrek tegen hem gewezen vonnissen uit den tijd van den Cultuurkamp nog niet verjaard zijn, bewijst de juistheid van het indertijd vermelde bericht, dat keizer Wilhelm tijdens zijn laatste bezoek te Rome den Kardinaal zelf heeft uitgenoodigd en van de hangende veroordeelingen gratie heeft geschonken. Als prefect der Propaganda heeft de kardinaal den Duitschen missiën groote diensten bewezen. Sinds 1876 is hij niet meer in zijn vaderland geweest, waar hij van 1874 — 76 gekerkerd zat.

—De tarievenoorlog tusschen Duitchland en Rusland is thans in vollen gang, zonder dat er veel beweging over gemaakt wordt. De beide Rijken trachten elkander in een der gevoeligste zijden van iederen Staat: de financieële, aan te tasten.

Zooals ree is gezegd is, zal Rusland daarbij zonder twijfel de meeste schade lijden en het later betreuren, Duitschland tot dien maatregel van weerwraak gedwongen te hebben, doordien het 't eerst begon met het verhoogen zijner toltarieven aan de Duitsche grens.

Die overtuiging wordt bevestigd bij het inzien van de officieële tabel, waarin de invoer van vreemde granen in Duitschland over het afgeloopen jaar wordt gespecificeerd. Dan bemerkt men, dat het Duitsche Rijk, voor zoover zijne inlandsche productie van granen niet voldoende is om in het verbruik te voorzien, volstrekt niet hoofdzakelijk op Rusland steunt. Tarwe wordt vooral ingevoerd uit de Vereenigde Staten, rogge eveneens, haver en gerst uit Oostenrijk-Hongarije.

Verscheidene anderen staten, waaronder ook Nederland, voorzien verder nog in Duitschlands behoefde aan graan, zoodat het afsnijden van den Russischen invoer alleen een voordeel wordt voor die Staten.

Minder gemakkelijk zal het Rusland vallen, nu Duitschland als graanmarkt voor hetzelve gesloten is, het daarvoor ontstaande overschot zonder verlies af te zetten.

Duitschland legt het er dus op aan, den tolorlog zoo scherp mogelijk te voeren, want hoe strenger de hand eraan wordt gehouden, des te gevoeliger werkt hij voor het Czarenrijk.

Daarom heeft de rijksregeering dan ook het verzoek van den handel afgeslagen, om de hoogere invoerrechten niet toe te passen op die zendingen, waarvoor thans reeds overeenkomsten zijn gesloten. Had de regeering dit toegestaan, dan zou bijna de geheele thans in Rusland te veld staande oogst zonder die verhooging zijn ingevoerd.

— In vele kringen erkent men nu, dat de Rijkdag met onvergeeflijke lichtzinnigheid is te werk gegaan, toen hij de legerwet aannam, zonder het ontwerp der nieuwe belastingen voor oogen te hebben, waarmede men de reusachtige nieuwe uitgaven, door de wet veroorzaakt, zal dekken. Sommige groote financiers aarzele niet te verklaren, dat, zoo de middelstand zich niet opnieuw laat uitzuigen, het de regeering niet zal gelukken de nieuwe hulpmiddelen te vinden, niettegenstaande al de zware belastingen op de weelde.

Luxemburg. Een kleine groep ontevredene Franschgezinden heeft zich reeds sinds lang gekenmerkt door woelingen tegen de regeerende dynastie. Bijna ieder nommer van het orgaan dezer partij bevatte kwetsende uitingen met betrekking tot den groothertog en zijn huis. De reden dezer vijandige gezindheid lag eenvoudig hierin, dat hij een Duitscher is en uit een Duistsch vorstenhuis afstamt. Politieken invloed had de groep niet. Haar aanvoerder was een zoon van wijlen den staatsminister Servais. Bij de jongste verkiezingen is het hem gelukt, een mandaat voor de Kamer van afgevaardigden te verwerven alleen doordien hij een zoon van zijnen algemeen geachten vader was. Sinds dat oogenblik is er bij de groep eene verandering onstaan. De hoofdredacteur van haar orgaan werd ontslagen, en nu heeft Servais bekend gemaakt, dat hij bij den groothertog eene audientie heeft aangevraagd om hem zijne hulde te bewijzen.

Engeland. — Blijkbaar met het lot, hetwelk in het hoogerhuis de Home-Rule voordracht wacht, heeft in het huis der gemeenten de radicale afgevaardigde Storcey voorgesteld, dat voortaan ieder wet, na 2 maal door het huis der gemeenten te zijn goedgekeurd en door het hoogerhuis verworpen, als aangnomen zal werden beschouwd, wanneer het lagerhuis daaraan vervolgens voor de 3e maal zijn goedkeuringen hecht. Aangezien het der gemeenten — dus argumenteerde de radicale afgevaardigde — de natie vertegenwoordigt en het huis der „lords" slechs eene staatkundigepartij, behoort in deze aan het lagerhuis de beslissing te blijven. Het voorstel werd ondersteund door den afgevaardigde Snape en bestreden door den afgevaardigde Daring, maar toen daarop een tegenstander van het voorstel op den inval kwam het huis te doen „uitstellen" („to count out" heet het daar in het parlementaire spraakgebruik), bleek, dat geen voldoend aantal leden tegenwoordig was om een wettig besluit te kunnen nemen, zoodat het voorstel nu voor eerst van de baan is. De afgevaadigde Grenfell, tot de Gladstone-partij behoorend, nam zijn ontslag wegens bezwaren tegen het Home-Rule-ontwerpt.

— De zilvercrisis, die zich over de geheele wereld doet gevoelen, verleent veel steun aan de eischen der bimetallisten. In Engeland, het land van den gouden standaard, breidt de beweging ten gunste van den dubbelen standaard zich uit.

Den 5 Aug. werd in het Londensche *Mansion-House* onder voorzitterschap van den Lord-mayor eene tal-rijke vergadering gehouden van bekende personen op politiek en handelsgebied, allen voorstanders van het bimetallisme; de gezant der Vereenigde State en de Nederlandsche gezant, graaf Van Bylandt, waren ook aanwezig. De conservatieve oud minister Balfour hield een lange en levendig toegejuichte rede, waarin hij de voordeelen van den dubbelen standaard deed uitkomen. De financieële toestand in Indië is tegenwoordig onhoudbaar, zeide spreker, en iedereen ziet met spanning te gemoet, wat de Ver. Staten in deze zullen doen. De dubbele standaard is beter dan de enkele standaard wegens zijn meerdere vastheid en gemak, en niet het oog op het internationaal verkeer. Bovendien zou de een of andere militaire mogendheid op een goeden dag het geheele financieële stelsel van Engeland in de war kunnen brengen.

— De laatste berichten uit Bournemouth luiden: „Dr. Frazer heeft heden tweemaal Cornelis Herz bezocht. De geneesheer is van gevoelen, dat het vervoer van Herz doodelijk zou zijn voor den lijder. Herz lijdt aan hoofdpijn en eene hartziekte; hij heeft dikwijls brakingen, en 't is de eerste maal dat de geneesheer eenen zieke ontmoet, die met dergelijke ziekte zoo lang leeft."

Belgie. — Het hospitaal te Antwerpen is den 7 Aug. het tooneel geweest van eene betooging, die zoowel den Minister van oorlog als de geestelijke Zusters vereert, welke daar met zooveel zelfopoffering de zieke soldaten verplegen. Generaal Brassine, minister van oorlog, bezocht Antwerpen om in persoon een onderzoek te doen aangaande de heerschende buikloopziekte onder de soldaten. In het hospitaal gekomen, heeft de minister de Eerw. overste der St. Augustinus-zusters, zuster Michaël, geluk gewenscht over haren 50 jarigen dienst in dit gesticht. Hij overhandigde haar, in tegenwoordigheid van eene talrijke groep hooggeplaatste officieren, waar tusschen generaal Bouyet en andere generaals, de hoofdgeneesheer van het leger, enz., het kruis der Leopolpsorde. De *Moniteur* bevatte het koninklijk besluit, waardoor Zuster Michaël tot Ridder der orde bnoemd wordt.

Spanje. — In de hofkringen te Madrid verzekert men, dat koningin Christina den jongen Koning reeds dezen herfst zal medeneemen naar de oude spaansche kapel van Covadonga om Z. M. aldaar tot de eerste H. Communie voor te laten bereiden. Na zijne terugkomst in Madrid zal de Koning zijn eigen vertrekken bewonen en een eigen hofhouding hebben, aan welks hoofd de hertog van Sotomayor zal staan. Als voogd voor den Koning zal optreden, mgr. Del Val, een jong kerkvorst, die bij Z. H. den Paus en bij de koninklijke familie hoog in aanzien staat. Koning Alfonsus XIII is nu 7 jaar en 3 maanden oud.

Amerika. — De burgemeester van Montreal, in Canada, de heer Desjardins, heeft geweigerd het saluut van het Italiaansche oorlogsschig *Etna* te beantwoorden, omdat Italië een door den Paus geëxcommuniceerd land is. De *Courier du Canada* prijst de heer Desjardins warm voor zijne houding.

— Eenige dagen geleden heeft de President der Vereenigde Staten van Noord-Amerika, Grover Cleveland, zijne gelukwenschen bij gelegenheid van 's Pausen gouden Bisschopsfeest gezonden aan Z. E. Kardinaal Gibbons, aartsbisschop van Baltimore, met verzoek ze aan Zijne Heiligheid aan te bieden. Vertaald luidt zijn brief als volgt:

Eminentie:

Ik verzoek U mij toe te staan, door bemiddeling van Uwe Eminentie aan Zijne Heiligheid Leo XIII mijne innige gelukwenschen toe te zenden bij gelegenheid van zijn vijftigjarig Bisschopsjubilé.

Het geluk, dat ik gevoel bij deze uitdrukking mijner wenschen, is veel verhoogd door de gedachte aan de belangstelling, welke Zijne Heiligheid steeds voor het welzijn der Vereenigde Staten heeft getoond, en tevens door Zijne hooge bewondering voor onze politieke instellingen.

Het is mij aangenaam te kunnen gelooven, dat deze gevoelens een natuurlijk gevolg zijn van de bezorgdheid des H. Vaders voor het welzijn en het geluk van het grootste gedeelte der menschheid, en voortkomen uit de bijzondere oplettendheid, waarmede hij iedere poging nagaat, die strekt om de persoon van den mensch te doen eerbiedigen en de zedelijke en maatschappelijke verbetering van den werkman in de hand te werken.

Door de beminnelijke wijze, waarmede Zijne Heiligheid vroeger een afschrift van de Constitutiën der Vereenigde Staten heeft aangenomen, word ik aangemoedigd om U te verklaren, dat, indien het niet te overmoedig is, het mij allergenaamst zou zijn, indien ik in Zijne handen eene verzameling van alle officieele stukken en documenten, gedurende mijn vorig bestuur door mij uitgegeven, zou doen neerleggen.

Van U de zeer toegenegen

GROVER CLEVELAND.

Residentie van de uitvoerende macht.

Washington, 9 *Juni* 1893.

NOTICIANAN DI CABEL

Paris. — Nan ta anunciá regreso na París di lord Dufferin, embajador inglés. Su llegada ta ser atribuí na miedo di Inglaterra pa motivo dje noticia koe atrobé gobierno Siamés ta trecé algún dificultad, lo ke lo obligá gobierno francés probablemente di toema medida pa modificá situación política di Siam.

E embajador inglés lo ta na mes tempoe encargá di arreglá e Zona neutra koe lo bin keda entre posesionnan inglés i francés na Indo China.

Na contestación riba un interpelación tocante rumornan koe Francia a anexá Nuevas Hebridas, Sub Secretario di Estado a declará den Cámara di comunes koe no tin nada ta justificá e rumornan. Sinembargo, si bin sali koe ta asina, anto esai lo motivá kibramentoe di relación di amistad entre e dos nacionnan.

E tempestad koe a pasá últimámente riba cóstanan di Estados Unidos, ta di más fuerte koe nunca nan a sintí. Pérdidanan koe él a causá no por ta evaluá ainda; ma coe seguridad nan sabi koe más di 1000 hende a perecé.

Paris, *2 Set*: — Den un reunión pública, den calja di Augoulème, nan a atacá Mr. Floquet coe piedra. Nan a tirá també algún tiroe di revolver riba dj'éle, ma sin cogéle.

Según última noticianan di Bangkok, e nuevo conflicto coe Francia lo ser arreglá amistosamente.

Londres. — Discusión riba Home Rule a cabá. Na su última votación, e proposición di gobierno a obtené un mayoría di 34 voto.

Di Grimsby nan ta anunciá koe aljí tin cólera. Na Jersey City a presentá algún caso també.

Madrid. — Choque atrobé entre trópanan i pueblo. Na parti noroeste di España agitación ta continuá.

New-York. — Según noticiá di Boston, un puente a hundí na pasamentoe di un ferrocarril. No tin detalje ainda.

The Equitable, institución di préstamo riba hipoteca, a suspendé pago. Su pasivo ta ascendé na 18 miljón dollars, koe sinembargo ta ser garantizá pa otro bánkinan.

Paris, *4 Set.* — Resultado di segunda elección ta favorable pa republicánonan moderá. Floquet i Clemenceau no ta reelecto; Naquet i Cluseret, sí.

Dreyfus a sali heridá den un duelo entre él i Drumont.

Nan ta anunciá llegada na Metz di emperador alemán i di príncipe di corona italiano.

Coe amargura courantnan alemán ta tratando com aceptación di príncipe di corona italiano pa asistí na maniobranan di ejército alemán, a ser inmediatamente seguí pa anuncio oficial di visita koe escuadra rusa lo hací Toulon día 17 Oct: prox:

Grandi preparativo pa doená e escuadra un bon recepción.

Prensa alemana ta yená di amenaza contra tranquilidad di paz europea.

Londres. — Grandi manifestación pa celebrá aceptación di Home Rule.

Paris, *6 Set.* — Resultado completo di eleccionnan pa cámara nobo di diputádonan:

- 423 republicano
- 60 socialista
- 25 republicano reconciliá
- 68 conservador.

Floquet, Laguerre i Cassagnac no a sali reelecto; Jourdan a triunfá ariba Clemenceau i Goblet riba Yves Guyot.

Conservadornan ta atribuí nan derrota na política di Papa.

Probablemente gabinete Dupuy lo cedé su puesto na otro gabinete, tan pronto cámara nobo reuní.

Metz. — Akí ta yen di alemán i italiano: toer francés a sali bai.

Prensa parisiense i aleman ta tratando e coincidencia di maniobra di ejército alemán na Alsacia i di celebración na Alemania di aniversario di batalla di Sedan coe anuncio oficial di visita koe escuadra rusa lo haci na Toulon.

Esai ta demoestrá koe relacionnan diplomática entre estádonan europeo ta criticá.

Toer embajador a recibí orden di regresá na nan puesto. E embajador francés Herbette ta bolbé Berlín, i embajadornan alemán i italiano ta regresá na París.

Paris, *7 Set*: — Elección nobo: Le Coiffeur, Melle, Reichemberg, Mr. Chauvin na St: Denis.

Mr. Clemenceau ta keda tené dirección dje periódico *La Justice*.

Oficialmente ta ser contradecí e rumor koe presidente Carnot tin kanker.

Na ocasión di maniobranan na Alsacia, emperador Wilhelm a doená un banquete oficial pa príncipe di Wales.

Príncipe Wilhelm, roemán di rei di Dinamarca, a moerí.

Vapor Medway di Royal Mail a yegá Plymouth fo di West Indies, día 6 pa di ora dj'anochi.

BEVALLEN van eene dochter JEANNETTE CRISTINA LIEDER, echtgenoote van A. B. Halley.

Curaçao, 8 September 1893.

Eenige kennisgeving aan vrienden en familie.

ANOENCIO.

—o—

Directiva di *Spaar- en Beleenbank* di Corsouw ta pone na konocemeentoe di público, koe deen soe reoenion di 25 di Augustus di 1893 eel a resoolbe di pone na circulacion oen cantidad di *bonos*, toer hoentoe pa oen suma di *sienkoe mil gulden* (f 5000.—) di baloor di f 2.50, f 1.—, f 0.50 i f 0.25, respectivamente imprimí riba papeel koló di orange, roos, berde i geel klá, firmá pa President i doos mieembro di Directiva.

Directiva a hanjé obligá di toema é medida aki afin koe Banki poor sigui corresponde na soe mision di "fia plaka riba preenda", pa motiboe koe, na consecuencia di bahameentoe di plaka di plata di Venezuela aki, i koe no tien aki otro plaka largá na basta cantidad, e no poor fia plaka riba preenda, di moda koe soe operacionnan no ta strobá.

Lo koeminsa emití e bononan aji dia 15 di e loena aki, i nan lo poor ta troká na Kantoor di *Spaar- en Beleenbank* riba dianan i oranan koe e ta habrí pa público, pa plaka di oro na cantidad koe ta represeenta oen o otro moneda di oro koe ta na circulacion aki.

Corsouw, 6 di September di 1893.

President,
M. P. CURIEL.

Secretario,
ED. S. LANSBERG.

ATTENTIE!!

Degenen, die meer dan zes maanden interesten op hun hypotheek- of obligatieschuld bij de Spaar- en Beleenbank van Curaçao schuldig zijn, worden voor de laatste maal aangemaand, de door hen verschuldigde INTERESTEN uiterlijk op ulto. September a. s. aan te zuiveren, zullende na dien datum, zonder eenig verder uitstel, tegen het wien ook moge zijn, gerechtelijke stappen ter opvordering van kapitaal en interesten worden genomen voor wat betreft de hypotheekschuldigen, terwijl de BORGEN der obligatieschuldigen in rechten zullen worden betrokken.

Curaçao, den 28 Aug. 1893.

De Voorzitter,
M. P. CURIEL.

De Secretaris,
Ed. S. LANSBERG.

La vara mágica mendigo.

Cierto dia llegóse un mendigo á un monasterio y pidió una limosna, pero á esa época habiá en el país una gran carestía y la limosna le fué rehusada. Marchóse el mendigo lamentándose. El prior sin embargo, se movió á compasion y dijo: "llamad á ese pobre hombre atrás y dadle el último bocado que haya en el monasterio." Al recibir el pan de manos del religioso el mendigo tendió su vara en el suelo y al recogerla de nuevo, viose brotar del mismo lugar donde habia estado la vara una fuente de agua pura y cristalina.

Esta es la historia de una fuente que aun existe en cierta aldea de Francia. No vemos inconveniente en creerla, pues que la leccíón es más importante que el hecho. La benevolencia y la gratitud valen más que las cosas ú objetos que las manifiestan.

Los siglos han seguido su pesado vuelo. El monasterio está hoy convertida en ruinas, y los monges no existen ya, pero las avecillas cantan con regocijo sobre las quebrantadas paredes y el agua de la fuente del mendigo sigue siendo tan dulce como nunca. Aun hoy dia los transeuntes beben de ella, mostrándose tan agradecidos de poder apagar con ella su sed como el mendigo lo estuvo con el pan del prior.

No está al alcance de todos poder recompensar un favor con tanta esplendidez como la hizo el mendigo pero al menos sabemos apreciar la buena suerte cuando esta nos toca.

Hemos recibido últimamente una carta que concluye con estas palabras: "Doy á Vds. permiso para hacer público este milagro." Dice el autor de dicha carta que ha estado sufriendo por mucho tiempo de enfermedad del corazón. "Me era imposible andar," dice, "ó moverme sin experimentar palpitación alarmante y otros síntoma. que me ocasionaban mucha inquietud, Mi médico me ordenó el iodo y otras medicinas, pero ninguna de ellas m. aliviaba. Por casualidad un dia uno ds sus folletos llegó á mis manos, y desepués de haber tomado tres botellae del Jarabe Curativo de la Madre Seisgel, mi enfermedad me abandonó por completo. (Firma) FRANCISCO RUEDA Calle de Tendillas de Santa Paz, Núm° 27 Granada, Octubre 14 de 1892."

"Este milagro" como lo llama el Señor Rueda, "puede esplicarse fácilmente sobre principios naturales. Dicho señor era víctima de la indigestión y dispepsia y sus dolencias en el corazón eran uno de los síntomas y resultados de esa común y peligrosa enfermedad. Los venenos procedentes del estómago en cuyo órgano reinaba la dispepsia esparciendo el malestar por todo el cuerpoe ran lo que ocasionaba todo el daño Es verdaderamente lástima que la gente gn re de donde procede casi siempre as enfermedades, es decir, de los órganos debilitados y entorpecidos de al digestion, y que no sepan que los sería fácil hacer deliberadamente lo que el Sr. Rueda hiciera por una casualidad, ó sea, emplear el Jarabe Curativo de la Madre Seigel desde luego que se manifiesten indicios de algun desórden, pero este caso y otros idénticos les ser virá de lección.

"Me dirijo á Vds. para participarles" dice otro corresponsal, "que he estado sufriendo durante cinco años con una enfermedad en el estómago, y ninguna medicina pudo aliviarme de los dolores ni del vómito. Casi todo lo que comía ó bebía lo devolvía un cuarto de hora después. Tantos y tan crueles eran los dolores que sufría, y en tan diferentes partes del cuerpo, que no parecía sino que era yo víctima de varias enfermedades á la vez.

"No obstante, después que empecé á emplear el Jarabe de la Madre Seigel, me curó por completo en menos de un año. De Vds. Afmo. (Firma) SEBASTIAN JIMENEZ, Medina. Sidonia (Cádiz), Septiembre 29 de 1892."

Nada misterioso hay en esto. En lugar de ser víctima de varias enfermedades, nuestro amigo lo era solamente de una, ó sea, la indigestión y dispepsia lo cual era lo bastante. Afortunadamente ese remedio tan eficaz y tan conocido ya, curó dicha enfermedad y le dejó tan saludable y fuerte.

El mendigo pidió pan. Ya contaba con el apetito. El Jarabe de la Madre Seigel hace más, pues dá el apetito y la digestion á los que están á punto de morir en presencia del alimento que no pueden tomar.

TYD-TAFEL.

DE STOOMSCHEPEN VAN "THE RED D LINE"

TUSSCHEN

NEW-YORK,

LA GUAYRA, PUERTO CABELLO, CURAÇAO, CORO EN MARACAIBO

1893.	Venezuela.		Philadelphia		Caracas.		Venezuel		Philadelphi.		Caracas	
Vertrekt van New York	Aug.	16	Aug.	26	Sept.	6	Sept.	16	Sept.	26	Oct.	5
Komt aan te Curaçao	"	22	Sept.	1	"	12	"	22	Oct.	2	"	11
Vertrekt van	"	23	"	2	"	13	"	23	"	3	"	12
Komt aan te Pto. Cabello	"	24	"	3	"	14	"	24	"	4	"	13
Vertrekt van .	"	24	"	4	"	14	"	24	"	4	"	13
Komt aan te La Guayra....	"	25	"	5	"	15	"	26	"	5	"	14
Vertrekt van	"	29	"	9	"	19	"	29	"	9	"	18
Komt aan te Pto. Cabello	"	30	"	10	"	20	"	30	"	10	"	19
Vertrekt van	"	30	"	11	"	20	"	30	"	11	"	19
Komt aan te Curaçao	"	31	"	12	"	21	Oct.	1	"	11	"	19
Vertrekt van doet La Guayra aan om passagiers en Mails aan wal te setten en in te nemen	Sept.	1	"	12	"	22	"	2	"	11	"	20
	"	1	"	13	"	23	"	3	"	12	"	21
Komt aan te New-York....	"	8	"	19	"	29	"	9	"	18	"	27

Stoomschip Mérida.

Vertrekt van Curaçao	Aug.	23	Sept.	2	Sept.	13	Sept.	23	Oct.	3
Komt aan te Maracaibo		24		3		14		24		4
Vertrekt van		30		10		20		30		9
Komt aan te Curaçao		31		11		21	Oct.	1		10

De Stoomschepen van deze lijn zijn expresselijk in Philadelphia voor deze vaart gebouwd en hebben zeer gerieflijke kajuiten voor passagiers.

BOYD, FRENSOHN & Co., *Agenten.*